

Handbuch der Patentinformation und -dokumentation

WIPO-Normen

1. Im europäischen Erteilungsverfahren werden Patentdokumente nach den von der WIPO veröffentlichten Normen angegeben (siehe z. B. Richtlinien für die Prüfung, B-X, 9).

2. Statt des alten ICIREPAT-Handbuchs wird jetzt das von der WIPO herausgegebene Handbuch der Patentinformation und -dokumentation verwendet; mit Genehmigung der WIPO veröffentlicht das EPA im folgenden Auszüge aus den WIPO-Normen ST.3 und ST. 16.

3. Das zweisprachig in Englisch und Französisch erschienene "Patent Information and Documentation Handbook" ist erhältlich bei:

World Intellectual Property Organization
34, chemin des Colombettes
CH—Genf, Schweiz

4.1 Standardcode für unabhängige Staaten und sonstige Gebietskörperschaften, die Patentdokumente ausgeben, sowie für internationale Organisationen für den gewerblichen Rechtsschutz

ST. 3

AD Andorra
AE Vereinigte Arabische Emirate
AF Afghanistan
AG Antigua
AI Anguilla
AL Albanien
AO Angola
AR Argentinien
AT Österreich
AU Australien

BB Barbados
BD Bangladesch
BE Belgien
BG Bulgarien
BH Bahrain
BI Burundi
BJ Benin*
BM Bermuda
BN Brunei
BO Bolivien
BR Brasilien
BS Bahamas
BT Bhutan
BU Birma
BW Botsuana
BY Weißrussische SSR
BZ Belize

CA Kanada
CF Zentralafrikanische Republik*
CG Kongo*
CH Schweiz
CI Elfenbeinküste*
CL Chile

* Mitglied der OAPI.

Patent Information and Documentation Handbook

WIPO Standards

1. During European grant proceedings reference is made to patent documents in accordance with published WIPO standards (see "Guidelines for Examination B-X, 9").

2. The former ICIREPAT manual has now been replaced by the "Patent Information and Documentation Handbook" published by WIPO and the EPO reproduces herewith by permission of WIPO extracts from WIPO standards ST 3 and ST 16.

3. Copies of the full "Patent Information and Documentation Handbook" published bilingually in English and French may be obtained from:

World Intellectual Property Organization
34, chemin des Colombettes
CH—Geneva, Switzerland

4.1 Standard code for the representation of the names of independent states and other entities which issue patent documents and of international organisations in the field of industrial property.

ST. 3

Andorra
United Arab Emirates
Afghanistan
Antigua
Anguilla
Albania
Angola
Argentina
Austria
Australia

Barbados
Bangladesh
Belgium
Bulgaria
Bahrain
Burundi
Benin*
Bermuda
Brunei
Bolivia
Brazil
Bahamas
Bhutan
Burma
Botswana
Byelorussian SSR
Belize

Canada
Central African Republic*
Congo*
Switzerland
Ivory Coast*
Chile

* Member of OAPI.

Manuel sur l'information et la documentation en matière de brevets

Normes de l'OMPI

1. Au cours de la procédure de délivrance du brevet européen, il est fait référence aux documents de brevets conformément aux normes publiées par l'OMPI (cf. "Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB", B-X, 9).

2. L'ancien manuel ICIREPAT est désormais remplacé par le "Manuel sur l'information et la documentation en matière de brevets" publié par l'OMPI; l'OEB reproduit ci-après, avec l'autorisation de l'OMPI, des extraits des normes ST 3 et ST 16 de l'OMPI.

3. Il est possible de se procurer des exemplaires du "Manuel sur l'information et la documentation en matière de brevets", édition bilingue anglais-français, à l'adresse suivante:

Organisation mondiale de la propriété intellectuelle
34, chemin des Colombettes
CH—Genève, Suisse

4.1 Code normalisé pour la représentation des noms d'Etats indépendants et d'autres entités publiant des documents de brevets, ainsi que d'organisations internationales s'occupant de propriété industrielle.

ST. 3

Andorre
Emirats arabes unis
Afghanistan
Antigua
Anguilla
Albanie
Angola
Argentine
Autriche
Australie

Barbade
Bangladesh
Belgique
Bulgarie
Bahreïn
Burundi
Bénin*
Bermudes
Brunei
Bolivie
Brésil
Bahamas
Bhoutan
Birmanie
Botswana
RSS de Biélorussie
Bélize

Canada
République centrafricaine*
Congo*
Suisse
Côte d'Ivoire*
Chili

* Membre de l'OAPI.

CM	Kamerun*	Cameroon*	Cameroun*
CN	China	China	Chine
CO	Kolumbien	Colombia	Colombie
CR	Costa Rica	Costa Rica	Costa Rica
CS	Tschechoslowakei	Czechoslovakia	Tchécoslovaquie
CU	Kuba	Cuba	Cuba
CV	Kap Verde	Cape Verde	Cap-Vert
CY	Zypern	Cyprus	Chypre
DD	Deutsche Demokratische Republik	German Democratic Republic	République démocratique allemande
DE	Deutschland, Bundesrepublik	Germany, Federal Republic of	Allemagne, République fédérale d'
DJ	Dschibuti	Djibouti	Djibouti
DK	Dänemark	Denmark	Danemark
DM	Dominica	Dominica	Dominique
DO	Dominikanische Republik	Dominican Republic	République dominicaine
DZ	Algerien	Algeria	Algérie
EC	Ecuador	Ecuador	Equateur
EG	Ägypten	Egypt	Egypte
ES	Spanien	Spain	Espagne
ET	Äthiopien	Ethiopia	Ethiopie
FI	Finnland	Finland	Finlande
FJ	Fidschi	Fiji	Fidji
FK	Falklandinseln	Falkland Islands	Iles Falkland
FR	Frankreich	France	France
GA	Gabun*	Gabon*	Gabon*
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni
GD	Grenada	Grenada	Grenade
GH	Ghana	Ghana	Ghana
GI	Gibraltar	Gibraltar	Gibraltar
GM	Gambia	Gambia	Gambie
GN	Guinea	Guinea	Guinée
GQ	Äquatorialguinea	Equatorial Guinea	Guinée équatoriale
GR	Griechenland	Greece	Grèce
GT	Guatemala	Guatemala	Guatemala
GW	Guinea-Bissau	Guinea-Bissau	Guinée-Bissau
GY	Guyana	Guyana	Guyane
HK	Hongkong	Hong Kong	Hong-Kong
HN	Honduras	Honduras	Honduras
HT	Haiti	Haiti	Haiti
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie
HV	Obervolta*	Upper Volta*	Haute-Volta*
ID	Indonesien	Indonesia	Indonésie
IE	Irland	Ireland	Irlande
IL	Israel	Israel	Israël
IN	Indien	India	Inde
IQ	Irak	Iraq	Irak
IR	Iran	Iran	Iran
IS	Island	Iceland	Islande
IT	Italien	Italy	Italie
JM	Jamaika	Jamaica	Jamaïque
JO	Jordanien	Jordan	Jordanie
JP	Japan	Japan	Japon
KE	Kenia	Kenya	Kenya
KH	Kamputschea, Demokratisches	Kampuchea, Democratic	Kampuchéa démocratique
KI	Kiribati	Kiribati	Kiribati
KM	Komoren	Comoros	Comores
KN	St. Kitts-Nevis	St. Kitts-Nevis	Saint-Christophe-et-Nièves
KP	Korea, Demokratische Volksrepublik	Korea, Democratic People's Republic of	République populaire démocratique de Corée
KR	Korea, Republik	Korea, Republic of	République de Corée
KW	Kuwait	Kuwait	Koweït
KY	Kaimaninseln	Cayman Islands	Iles Cayman
LA	Laos	Laos	Laos
LB	Libanon	Lebanon	Liban
LC	St. Lucia	Saint Lucia	Sainte-Lucie
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein
LK	Sri Lanka	Sri Lanka	Sri Lanka
LR	Liberia	Liberia	Libéria

* Mitglied der OAPI.

* Member of OAPI.

* Membre de l'OAPI.

LS	Lesotho	Lesotho	Lesotho
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg
LY	Libyen	Libya	Libye
MA	Marokko	Morocco	Maroc
MC	Monaco	Monaco	Monaco
MG	Madagaskar	Madagascar	Madagascar
ML	Mali	Mali	Mali
MN	Mongolei	Mongolia	Mongolie
MR	Mauretanien*	Mauritania*	Mauritanie*
MS	Montserrat	Montserrat	Montserrat
MT	Malta	Malta	Malte
MU	Mauritius	Mauritius	Maurice
MV	Malediven	Maldives	Maldives
MW	Malawi	Malawi	Malawi
MX	Mexiko	Mexico	Mexique
MY	Malaysia	Malaysia	Malaisie
MZ	Mosambik	Mozambique	Mozambique
NA	Namibia	Namibia	Namibie
NE	Niger*	Niger*	Niger*
NG	Nigeria	Nigeria	Nigéria
NI	Nicaragua	Nicaragua	Nicaragua
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas
NO	Norwegen	Norway	Norvège
NP	Nepal	Nepal	Népal
NR	Nauru	Nauru	Nauru
NZ	Neuseeland	New Zealand	Nouvelle-Zélande
OM	Oman	Oman	Oman
PA	Panama	Panama	Panama
PE	Peru	Peru	Pérou
PG	Papua-Neuguinea	Papua New Guinea	Papouasie-Nouvelle-Guinée
PH	Philippinen	Philippines	Philippines
PK	Pakistan	Pakistan	Pakistan
PL	Polen	Poland	Pologne
PT	Portugal	Portugal	Portugal
PY	Paraguay	Paraguay	Paraguay
QA	Katar	Qatar	Qatar
RO	Rumänien	Romania	Roumanie
RW	Ruanda	Rwanda	Rwanda
SA	Saudi-Arabien	Saudi Arabia	Arabie saoudite
SB	Salomonen	Soloman Islands	Iles Salomon
SC	Seschellen	Seychelles	Seychelles
SD	Sudan	Sudan	Soudan
SE	Schweden	Sweden	Suède
SG	Singapur	Singapore	Singapour
SH	St. Helena	St. Helena	Sainte-Hélène
SL	Sierra Leone	Sierra Leone	Sierra Leone
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin
SN	Senegal*	Senegal*	Sénégal*
SO	Somalia	Somalia	Somalie
SR	Suriname	Suriname	Surinam
ST	São Tomé und Príncipe	Sao Tome and Principe	Sao Tomé-et-Príncipe
SU	Sowjetunion	Soviet Union	Union soviétique
SV	El Salvador	El Salvador	El Salvador
SY	Syrien	Syria	Syrie
SZ	Swaziland	Swaziland	Swaziland
TD	Tschad*	Chad*	Tchad*
TG	Togo*	Togo*	Togo*
TH	Thailand	Thailand	Thaïlande
TN	Tunesien	Tunisia	Tunisie
TO	Tonga	Tonga	Tonga
TR	Türkei	Turkey	Turquie
TT	Trinidad und Tobago	Trinidad and Tobago	Trinité-et-Tobago
TV	Tuvalu	Tuvalu	Tuvalu
TW	Taiwan	Taiwan	Taiwan, Province de Chine
TZ	Tansania	Tanzania	Tanzanie
UA	Ukrainische SSR	Ukrainian SSR	RSS d'Ukraine
UG	Uganda	Uganda	Ouganda

* Mitglied der OAPI.

* Member of OAPI.

* Membre de l'OAPI.

US	Vereinigte Staaten von Amerika	United States of America	Etats-Unis d'Amérique
UY	Uruguay	Uruguay	Uruguay
VA	Vatikanstadt (Heiliger Stuhl)	Vatican City State (Holy See)	Vatican (Saint-Siège)
VC	St. Vincent und die Grenadinen	St. Vincent and Grenadines	Saint-Vincent-et-Grenadines
VE	Venezuela	Venezuela	Venezuela
VG	Britische Jungferninseln	British Virgin Islands	Iles Vierges britanniques
VN	Vietnam	Viet Nam	Viet Nam
VU	Vanuatu	Vanuatu	Vanuatu
WS	Samoa	Samoa	Samoa
YD	Jemen, Demokratischer	Yemen, Democratic	Yémen démocratique
YE	Jemen	Yemen	Yémen
YU	Jugoslawien	Yugoslavia	Yougoslavie
ZA	Südafrika	South Africa	Afrique du Sud
ZM	Sambia	Zambia	Zambia
ZR	Zaire	Zaire	Zaire
ZW	Simbabwe	Zimbabwe	Zimbabwe
4.1.1	Internationale Organisationen für den gewerblichen Rechtsschutz	4.1.1 International organisations in the field of industrial property.	4.1.1 Organisations internationales occupant de propriété industrielle
	Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO) WO	World Intellectual Property Organisation (WIPO) WO	Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) WO
	Europäisches Patentamt (EPA) EP	European Patent Office (EPO) EP	Office Européen des Brevets (OEB) EP
	Afrikanische Organisation für geistiges Eigentum (OAPI) OA	African Intellectual Property Organisation (OAPI) OA	Organisation Africaine de la Propriété Intellectuelle (OAPI) OA
	Benelux-Markenamt und Benelux-Amt für Muster oder Modelle BX	Benelux Trademark Office and Benelux Designs Office BX	Bureau Benelux des Marques et Bureau Benelux des Dessins et Modèles BX
4.2	Standardcode zur Bezeichnung der verschiedenen Arten von Patentdokumenten*	4.2 Standard code for identification of different kinds of patent documents*.	4.2 Code normalisé pour l'identification de différents types de documents de brevets*

ST. 16**

ST. 16**

ST. 16**

Gruppe 1	Group 1	Groupe 1
Erste oder Hauptserien von Patentdokumenten	Use for primary or major series of patent documents	A utiliser pour les séries de documents de brevets principales ou majeures
A Erstes Veröffentlichungsstadium	A First publication level	A Premier niveau de publication
B Zweites Veröffentlichungsstadium	B Second publication level	B Deuxième niveau de publication
C Drittes Veröffentlichungsstadium	C Third publication level	C Troisième niveau de publication
Gruppe 2	Group 2	Groupe 2
Nebenserien von Patentdokumenten	Use for secondary series of patent documents	A utiliser pour les séries secondaires de documents de brevets
E Erstes Veröffentlichungsstadium	E First publication level	E Premier niveau de publication
F Zweites Veröffentlichungsstadium	F Second publication level	F Deuxième niveau de publication
G Drittes Veröffentlichungsstadium	G Third publication level	G Troisième niveau de publication
Gruppe 3	Group 3	Groupe 3
Weitere Serien von Patentdokumenten je nach den besonderen Erfordernissen der Ämter	Use for further series of patent documents, as the special requirements of each Office may be	A utiliser pour les séries supplémentaires de documents de brevets, en fonction des besoins particuliers de chaque Office
H	H	H
I	I	I

* Der Begriff "Patentdokumente" umfaßt Erfindungspatente Erfinderscheine Gebrauchszertifikate Gebrauchsmuster Zusatzpatente oder Zusatzersfinderscheine Zusatzzertifikate und veröffentlichte Anmeldungen hierfür

* The term patent documents includes patents for invention inventors certificates, utility certificates utility models, patents or certificates of addition inventors certificates of addition, utility certificates of addition and published applications therefor.

* L'expression "documents de brevets" désigne les brevets d'invention, les certificats d'auteur d'invention, les certificats d'utilité, les modèles d'utilité, les brevets ou les certificats d'addition, les certificats d'auteur d'invention additionnels, les certificats d'utilité additionnels, et les demandes publiées correspondantes.

** Die Codes werden zur Bezeichnung der in Recherchenberichten und Patentdokumenten angeführten Patentdokumente verwendet (INID-Code 56).

** The codes are used for the identification of patent documents cited in Search Reports and "Lists of References" in patent documents (INID Number 56).

** Les codes sont utilisés pour identifier les documents de brevets cités dans les "avis documentaires" et les "listes de références" indiquées sur les documents de brevets (numéro INID 56).

Gruppe 4	Group 4	Groupe 4
Wichtige besondere Arten von Patentdokumenten	Use for major special types of patent documents	A utiliser pour les principaux types spéciaux de documents de brevet
M Patentdokumente für Arzneimittel	M Medicament patent documents	M Documents de brevets de médicament
P Patentdokumente für Pflanzen	P Plant patent documents	P Documents de brevets de plantes
S Patentdokumente für Muster und Modelle	S Design patent documents	S Documents de brevets de dessins et modèles
Gruppe 5	Group 5	Groupe 5
Gebrauchsmusterdokumente mit einer von den Dokumenten der Gruppe 1 abweichenden Nummernserie	Use for utility model documents having a numbering series other than the documents of Group 1	A utiliser pour les documents de modèles d'utilité dont la série de numérotation est différente de celle des documents de groupe 1
U Erstes Veröffentlichungsstadium	U First publication level	U Premier niveau de publication
V Zweites Veröffentlichungsstadium	V Second publication level	V Deuxième niveau de publication
Z Drittes Veröffentlichungsstadium	Z Third publication level	Z Troisième niveau de publication
Gruppe 6	Group 6	Groupe 6
Sonstige	Other	Autres (voir paragraphe 3)
N Dokumente der Nichtpatentliteratur	N Non-patent literature documents	N Documents de la littérature n'appartenant pas au domaine des brevets
X Nur für den internen Gebrauch der Ämter bestimmte Dokumente	X Documents restricted to the internal use of Offices	X Documents réservés à une utilisation interne au sein des Offices